



**Bầu cử Sơ bộ 2024**

**Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri  
Quận Columbia**

# Quận Columbia

## Thư ký Quận

St. Helens, OR 97051

230 Strand St.

Điện thoại (503) 397-3796

[columbiacountyor.gov](http://columbiacountyor.gov)

### Kính gửi: Cử tri Quận Columbia

Tập thông tin cho cử tri Quận Columbia được xuất bản để thông báo cho cử tri về các ứng cử viên và dự luật địa phương mà quý vị có thể thấy trên lá phiếu của mình. Đây cũng là cơ hội để chuyển đến quý vị một số thông tin quan trọng liên quan đến cuộc Bầu cử Sơ bộ ngày 21 tháng 5 năm 2024.

- **Bầu cử Sơ bộ.** Cuộc bầu cử này phục vụ nhiều mục đích khác nhau. Trong khi tất cả cử tri sẽ có thể bầu chọn cho các chức vụ không đảng phái phù hợp, cuộc bầu cử này cũng có chức năng như cuộc bầu cử đề cử cho các ứng cử viên của đảng lớn. Lá phiếu quý vị nhận được sẽ được điều chỉnh cho phù hợp với đảng phái mà quý vị đã ghi danh liên kết chính đảng. Nếu quý vị không ghi danh liên kết hoặc thành viên của một đảng phái chính trị nhỏ nào ở tiểu bang Oregon, quý vị sẽ nhận được một lá phiếu không đảng phái.
- **Các ngày gửi thư lá phiếu.** Các bao thư lá phiếu được gửi đi từ quận phần lớn vào ngày 30 tháng 4 đến ngày 1 tháng 5. Mong rằng nhận được lá phiếu bầu của quý vị trong tuần từ ngày 5 đến ngày 10 tháng 5.
- **Cử tri không còn ở địa chỉ của quý vị.** Nếu một lá phiếu được chuyển đến nơi cư trú của quý vị cho một người không còn nhận lá phiếu tại địa chỉ của quý vị, vui lòng viết "RETURN" trên phong bì và đặt lại vào hộp thư của quý vị. Nếu một lá phiếu được gửi cho một người đã qua đời, vui lòng viết "DECEASED" trên phong bì và đặt lại vào hộp thư của quý vị.
- **Sắp xếp trên lá phiếu.** Các ứng cử viên được sắp xếp theo thứ tự bảng chữ cái ngẫu nhiên cho mỗi cuộc bầu cử. Các ứng cử viên được liệt kê theo thứ tự trong tập thông tin này như trên lá phiếu. Chỉ những ứng cử viên và các dự luật phù hợp với phân khu bầu cử và địa chỉ cư trú đã ghi danh của quý vị mới xuất hiện trên lá phiếu của quý vị.
- **Liên lạc văn phòng Bầu cử của quý vị.** Nếu quý vị có câu hỏi nào hoặc cần hỗ trợ, vui lòng liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Columbia (Columbia County Elections) theo số (503) 397-7214 hoặc gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [elections@columbiacountyor.gov](mailto:elections@columbiacountyor.gov).

**Bảo đảm bầu chọn của quý vị được kiểm đếm phiếu!** Bảo đảm có chữ ký xác nhận trên phong bì gửi lại phiếu bầu và gửi lại kịp thời. Những phong bì gửi lại phiếu bầu chưa ký tên hoặc gửi trễ không được đếm, chỉ những phong bì có ký tên và kịp thời thì sẽ được kiểm đếm phiếu. Các lá phiếu phải được bỏ vào Thùng bỏ phiếu Bầu cử của Quận không muộn hơn 8 giờ tối, thứ Ba ngày 21 tháng 5 năm 2024, hoặc, nếu qua thư, phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong ngày bầu cử mới được kiểm đếm phiếu. Danh sách các địa điểm thùng bỏ phiếu nằm ở trang cuối cùng của tập thông tin cho cử tri này.

Tôi rất vinh dự và đặc ân khi được phục vụ với tư cách là Thư ký Quận của quý vị.



Debbie Klug

Thư ký Quận Columbia

# Tập thông tin cho cử tri Quận Columbia Bầu cử Sơ bộ ngày 21 tháng 5 năm 2024

## VUI LÒNG LƯU Ý

**Không phải tất cả các ứng cử viên hoặc dự luật trong tập thông tin cho cử tri này đều có trong lá phiếu của quý vị.**

Nội dung lá phiếu của quý vị được xác định từ địa chỉ cư trú khi ghi danh của quý vị (Quý vị có thể tìm thấy địa chỉ này trên phong bì nhận dạng gửi lại của quý vị gần dòng chữ ký). Lá phiếu chính thức của quý vị chỉ bao gồm các ứng cử viên và các vấn đề ứng dụng cho nơi cư trú của quý vị.

Nếu địa chỉ nơi cư trú của quý vị không đúng, vui lòng cập nhật hồ sơ ghi danh.

**Không phải tất cả các ứng cử viên gửi thông tin cho tập thông tin cho cử tri.**

Vì vậy quý vị có thể có các ứng cử viên trên lá phiếu mà không có trong tập thông tin cho cử tri.

**Văn phòng Bầu cử Quận Columbia (Columbia County Elections) in thông tin như nhận được.**

Chúng tôi không sửa chính tả, chấm câu, ngữ pháp, cú pháp, lỗi hoặc thông tin không chính xác.

# Ghi danh Cử tri

## Tiêu chuẩn ghi danh bầu cử

Để ghi danh bầu cử ở bang Oregon, quý vị phải:

- Có quốc tịch Hoa Kỳ
- Là cư dân của Oregon
- Ít nhất 16 tuổi

Nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi, quý vị sẽ không nhận được lá phiếu cho đến khi một cuộc bầu cử diễn ra vào hoặc sau sinh nhật 18 tuổi của mình.

## Cách ghi danh bầu cử

TRỰC TUYẾN. Ghi danh bầu cử trực tuyến tại [www.oregonvotes.gov/myvote](http://www.oregonvotes.gov/myvote).

BẰNG THỦ CÔNG. Hoàn thành thẻ ghi danh cử tri bang Oregon. Thẻ ghi danh có sẵn tại bất kỳ văn phòng bầu cử quận nào hoặc tại các cơ quan tiểu bang được chỉ định, bao gồm Ban Quản lý Người lái xe và Phương tiện Cơ giới (Department of Motor Vehicles) và một số cơ quan giúp công cộng.

## Khi nào phải cập nhật ghi danh

Quý vị phải cập nhật ghi danh nếu

- Thay đổi địa chỉ nơi cư trú,
- Thay đổi địa chỉ nhận thư,
- Thay đổi tên quý vị, hoặc
- Quý vị muốn đổi sự liên kết chính đảng.

## Hạn chót ghi danh

Cử tri mới phải ghi danh bầu cử trước bầu cử 21 ngày để đủ tiêu chuẩn để bầu cử đó.

## Tôi đã được ghi danh bầu cử chưa?

Nếu quý vị đã ghi danh hoặc nghĩ rằng mình có thể được ghi danh bầu cử, truy cập [www.oregonvotes.gov/myvote](http://www.oregonvotes.gov/myvote):

- kiểm tra xem quý vị đã được ghi danh bầu cử chưa
- xem thông tin ghi danh của quý vị
- cập nhật ghi danh cử tri
- tìm thông tin liên lạc văn phòng bầu cử quận

# KIỂM TRA LÁ PHIẾU CỦA QUÝ VỊ

Tô vào hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị

**Kiểm tra bầu chọn dư.** Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép hoặc nếu quý vị bầu chọn cả "Yes" và "No" cho một dự luật, bầu chọn đó được xem là bầu chọn dư. Bầu chọn của quý vị sẽ không được kiểm đếm cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.

**Nếu quý vị mắc lỗi hoặc thay đổi ý định** trong khi đánh dấu lá phiếu, quý vị có thể yêu cầu một lá phiếu thay thế từ văn phòng Bầu cử hoặc quý vị có thể thực hiện các thay đổi của mình trên lá phiếu.

Nếu quý vị thay đổi lựa chọn trên lá phiếu của mình, hãy làm rõ lựa chọn của quý vị. Nhân viên bầu cử sẽ kiểm tra từng lá phiếu để đảm bảo rằng ý định của quý vị dễ hiểu và lá phiếu được kiểm đếm chính xác.

Dưới đây là hai ví dụ về cách làm rõ ý định của quý vị.

Có (Yes)     Có (Yes)  
 Không (No)     Không (No) **Không phải cái này**

**Quý vị không phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử.** Các bầu chọn khác của quý vị vẫn sẽ được kiểm đếm.  
Quý vị không thể thay đổi bầu chọn của mình khi quý vị đã gửi thư đi hoặc bỏ lá phiếu vào thùng phiếu.

**Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Columbia (Columbia County Elections)** yêu cầu trợ giúp nếu:

- quý vị mắc lỗi
- lá phiếu của quý vị bị hư
- lá phiếu của quý vị bị mất
- hoặc bất kỳ lý do khác.

Văn phòng Bầu cử Quận Columbia  
(Columbia County Elections) (503) 397-7214  
elections@columbiacountyor.gov

# CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP (FREQUENTLY ASKED QUESTIONS FAQ)

## Nếu... thì sao?

### **Nếu tôi đánh dấu sai trên lá phiếu thì sao?**

Nếu quý vị mắc lỗi không thể sửa chữa, hãy gọi Văn phòng Bầu Cử Quận Columbia (Columbia County Elections Office) (503) 397-7214 và **yêu cầu lá phiếu thay thế**. Nếu yêu cầu này còn đủ thời gian để gửi thư, quý vị sẽ nhận được một lá phiếu thay thế qua thư. Nếu không, quý vị có thể trực tiếp đến nhận lá phiếu thay thế.

### **Nếu tôi không bầu chọn cho bất cứ ai trong lá phiếu thì sao?**

Lá phiếu của quý vị vẫn được kiểm đếm. Nếu quý vị chọn không bầu cho một chức vụ hoặc dự luật cụ thể nào, lá phiếu sẽ được tính là "bầu chọn chưa đủ" và phần còn lại của lá phiếu được kiểm đếm là quý vị đang dự định.

**Nếu tôi không ký lên phòng bì gửi lại lá phiếu của mình thì sao?** Quý vị sẽ được gửi một thông báo qua thư rằng quý vị chưa ký lên lá phiếu của mình. Làm theo hướng dẫn trên tờ thông báo để khắc phục lá phiếu chưa ký của quý vị và lá phiếu sẽ được kiểm đếm. Quý vị phải khắc phục lá phiếu của mình trước ngày thứ 14 sau bầu cử để nó được kiểm đếm.

### **Nếu tôi không bỏ lá phiếu vào trong bì bảo mật thì sao?**

Lá phiếu của quý vị vẫn được kiểm đếm. Bì bảo mật chỉ mang tính tùy chọn.

### **Nếu tôi không nhận được lá phiếu của mình thì sao?**

Nếu quý vị đã ghi danh cử tri và không nhận được lá phiếu của mình sau tuần tiếp theo từ khi lá phiếu được gửi đi, hãy gọi Văn phòng Bầu Cử Quận Columbia (Columbia County Elections Office) theo số (503) 397-7214.

# GỬI LẠI LÁ PHIẾU

**Ngay sau khi quý vị nhận lá phiếu, quý vị có thể bầu chọn trên lá phiếu và gửi lại nó.**

Phiếu bầu có thể gửi lại qua thư hoặc bỏ vào thùng phiếu. Các cách gửi lại:

**Gửi qua thư:** Bưu phí đã được trả trước. Lá phiếu của quý vị phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong ngày bầu cử. Vui lòng lưu ý về thời gian lấy thư của USPS tại địa điểm của quý vị vào Ngày Bầu cử (chỉ những lá phiếu được lấy đi mới có đóng dấu bưu điện kịp thời).

**Bỏ tại thùng bỏ phiếu:** - Đem tới thùng bỏ phiếu chính thức càng sớm càng tốt trước 8:00 giờ tối Ngày Bầu cử. Lá phiếu có thể đem tới bất kỳ thùng bỏ phiếu chính thức nào ở tiểu bang Oregon. Lá phiếu nhận bằng hình thức này sau 8 giờ tối sẽ không được kiểm đếm.

## CÁC ĐIỂM BỎ PHIẾU TẠI QUẬN COLUMBIA

Bỏ phiếu 24h trừ khi có chỉ định khác.

**Tòa án Quận Columbia (Columbia County Courthouse)**  
230 Strand St, St Helens

**Tòa thị chính Thành phố Scappoose (Scappoose City Hall)**  
33568 E. Columbia Ave

**Thư viện Clatskanie (Clatskanie Library)**  
11 Lillich St, Clatskanie

**Tòa thị chính Thành phố Rainier (Rainier City Hall)**  
106 B St West, Rainier

**Thư viện Công Vernonia (Vernonia Public Library)**  
701 Weed Ave, Vernonia

**Mist-Birkenfeld RFPD**  
12525 Oregon Highway 202, Mist

# Dự luật 5-298 - Thành phố St Helens

**Chú thích:** Lập thuế lựa chọn địa phương tài trợ cho nhân viên dịch vụ bảo vệ cảnh sát.

**Câu hỏi:** Thành phố có nên đánh giá thuế hoạt động trong 5 năm cho cảnh sát với mức thuế \$0.69 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá bắt đầu từ năm 2024-2025 không? Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

**Tóm tắt:** Nguồn thu thuế hiện nay của Thành phố không thể hỗ trợ số lượng viên chức cần thiết để bảo vệ và phục vụ thành phố của chúng ta.

Thành phố sẽ sử dụng thuế này để lập Quỹ Hoạt động Cơ quan Thi hành Pháp luật. Thuế này sẽ được sử dụng riêng để tăng cường sự hiện diện của cơ quan thi hành pháp luật trên khắp St. Helens và tăng cường sự hiện diện của viên chức cảnh sát trong thành phố. Tiền tài trợ này sẽ bổ sung thêm bốn viên chức cảnh sát, thiết bị cần thiết, đào tạo cần thiết và cho phép cảnh sát tiếp tục cung cấp dịch vụ của cơ quan thi hành pháp luật 24/7 (24 giờ 1 ngày, 7 ngày 1 tuần) ở St. Helens cũng như giảm thời gian ứng phó.

Để cung cấp các dịch vụ cơ bản này, Thành phố đang yêu cầu một thuế mới có thời hạn 5 năm với mức \$0.69 trên mỗi 1.000 USD giá trị bất động sản được định giá. Thành phố sẽ sử dụng khoản thu thuế từ dự luật này để tài trợ bổ sung các viên chức cảnh sát.

Thuế lựa chọn địa phương này ước tính sẽ thu được \$802,077 trong năm 2024-25, \$834,087 trong năm 2025-26, \$867,451 trong năm 2026-27, \$902,149 trong năm 2027-28 và \$938,235 trong năm 2028-29. Sau đó, thuế này sẽ hết hạn.

Một ngôi nhà có giá trị định giá là \$200,000, ước tính sẽ có chi phí thuế này là \$138 mỗi năm.

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của Quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh ảnh hưởng của giảm giá thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế.

## Bản giải trình

Thành phố St. Helens hiện có mức thuế cố định là \$1.9078. Mức thuế này được ấn định từ năm 1997 và không tăng dù mọi chi phí đều tăng. Có mức trần hàng năm là 3% có thể được tăng thêm hàng năm đối với thuế trên bất động sản để hỗ trợ những chi



phí gia tăng này. Điều này là không đủ để trang trải tất cả các dịch vụ cần thiết để thành phố của chúng ta hoạt động.

Thành phố St. Helens có mức dịch vụ của cơ quan thi hành pháp luật trên mỗi người thấp hơn một nửa so với mức trung bình thuộc quốc gia. Mức bình quân thuộc quốc gia là 3.5 viên chức cảnh sát trên 1,000 công dân. Thành phố St. Helens là 1.38. Sở Cảnh sát Thành phố St. Helens (City of St. Helens Police Department) đang thiếu nhân lực.

Các viên chức cảnh sát của chúng ta đang đảm nhiệm nhu cầu ngày càng tăng do dân số tăng và việc phi hình sự hóa ma túy. Sự gia tăng tội phạm liên quan đến tài sản và bạo lực ảnh hưởng nghiêm trọng đến công dân St. Helens.

Dự luật này sẽ tạo ra một Quỹ Hoạt động Cơ quan Thi hành Pháp luật được sử dụng riêng cho việc tăng cường sự hiện diện của cơ quan thi hành pháp luật trong thành phố. Nó sẽ bổ sung thêm bốn viên chức cảnh sát, thiết bị cần thiết, đào tạo cần thiết và cho phép cảnh sát tiếp tục cung cấp dịch vụ của cơ quan thi hành pháp luật 24/7 (24 giờ 1 ngày, 7 ngày 1 tuần) ở St. Helens cũng như giảm thời gian ứng phó.

Nếu được tán thành, khoản thuế này sẽ thu được khoảng \$4,343,929 cho các dịch vụ bảo vệ của cảnh sát trong thời gian 5 năm.

Ước tính chi phí hàng năm:

Thuế suất ước tính cho khoản tài trợ hoạt động này là \$0.69 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Một ngôi nhà có giá trị định giá là \$200,000, hàng năm chi phí thuế này sẽ là \$138 mỗi năm hay \$0.38 mỗi ngày.

*Người trình bày: John Walsh, Quản trị viên thành phố*

# Dự luật 5-299 – Khu vực Thông tin Liên lạc 9-1-1 Columbia (Columbia 9-1-1 Communications District)

**Chú thích:** Gia hạn tài trợ hoạt động thông tin liên lạc khẩn cấp 9-1-1 - Thuế lựa chọn

**Câu hỏi:** Khu vực Thông tin Liên lạc 9-1-1 Columbia (Columbia 9-1-1 Communications District) có nên gia hạn thuế hoạt động có thời hạn 5 năm với mức 29 xu trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá, bắt đầu từ năm tài chính 2024/2025 không? Dự luật này gia hạn các loại thuế lựa chọn hiện nay của địa phương.

**Tóm tắt:** Thuế lựa chọn địa phương ban đầu này cho các hoạt động của Khu vực Thông tin Liên lạc 9-1-1 Columbia (Columbia 9-1-1 Communications District) đã được cử tri thông qua vào năm 1998, được gia hạn vào năm 2004, 2008, 2013 và một lần nữa vào năm 2019.

Dự luật này, nếu được tán thành, sẽ ủy quyền cho Khu vực thu thuế để hỗ trợ tất cả các chức năng đang hoạt động của trung tâm cuộc gọi 9-1-1, chẳng hạn như duy trì dịch vụ liên lạc khẩn cấp cho tất cả các cộng đồng và các khu vực chưa hợp nhất trên toàn quận; Nhân sự và đào tạo 24 giờ; điều phối và gửi đi tới tất cả 14 cơ quan an toàn công cộng (Cảnh sát, Cứu hỏa & EMS) ở Quận Columbia, bao gồm các dịch vụ hỗ trợ liên quan đến Sở Cảnh sát và Sở Lâm nghiệp Tiểu bang.

Dự luật này sẽ cung cấp một thuế lựa chọn địa phương để hỗ trợ hoạt động với mức thuế \$0.29 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong Khu vực trong 5 năm, bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2024. Dự kiến khoản thuế thu được trong 5 năm là:

Năm tài chính	Tổng ước tính hàng năm
2024-25	\$1,884,044
2025-26	\$1.969,872
2026-27	\$2.059.611
2027-28	\$2.153.438
2028-29	\$2,251.538

Tổng cộng \$10,318,503

"Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính."

## **Bản giải trình**

Thuế hoạt động Khu vực Thông tin Liên lạc 9-1-1 Columbia (Columbia 9-1-1 Communications District) đến hạn phải gia hạn 5 năm.

**Không phải là Thuế bổ sung, mà thay vào đó là gia hạn 5 năm đối với thuế hiện nay** Dự luật này không tạo thêm gánh nặng thuế. Thay vào đó, Khu vực tìm kiếm gia hạn thuế tài trợ hoạt động hiện nay và thuế hiện nay sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2024. Dự luật gia hạn thuế này cần có sự tán thành của đa số cử tri để duy trì các dịch vụ Khu vực Thông tin Liên lạc 9-1-1 Columbia (Columbia 9-1-1) ở mức hiện nay.

### **Mức thuế không thay đổi sẽ duy trì mức độ dịch vụ khẩn cấp**

Dự luật gia hạn tài trợ hoạt động này được yêu cầu có cùng mức thuế đã được cử tri thông qua vào năm 2019. Nếu được thông qua, nó sẽ duy trì các hoạt động dịch vụ thông tin liên lạc khẩn cấp có lợi cho tất cả công dân ở Quận Columbia.

### **Mức thuế gia hạn**

Việc gia hạn thuế tài trợ hoạt động sẽ có mức thuế 29 xu trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá, được cộng vào mức thuế cố định 25.54 xu trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Một ngôi nhà được định giá \$100,000, chi phí thuế hàng năm kết hợp giữa thuế cố định và thuế gia hạn được đề xuất sẽ là \$54.54 mỗi năm.

### **Công dân tin cậy vào Khu vực Thông tin Liên lạc 9-1-1 Columbia (Columbia 9-1-1 Communications District)**

Thuế tài trợ hoạt động thời hạn 5 năm được đề xuất hỗ trợ tất cả các chức năng hiện đang có của trung tâm cuộc gọi 9-1-1, chẳng hạn như nhân sự 24 giờ, đào tạo và phối hợp với các hoạt động khẩn cấp của địa phương và tiểu bang. Việc gia hạn nguồn tài trợ sẽ duy trì mức độ hiện nay của các dịch vụ khẩn cấp mà công dân nhận được. Trung bình, trung tâm cuộc gọi 9-1-1 trả lời khoảng 213 cuộc gọi hàng ngày và 77,899 cuộc gọi khẩn cấp hàng năm.

*Do Dannel Hooper, Quyền Giám đốc Điều hành trình bày*

# Dự luật 5-300 – Quận Columbia

**Chú thích:** Thu thuế Hoạt động Nhà tù

**Câu hỏi:** Quận Columbia có nên thu thuế với mức \$0.87/\$1000.00 giá trị bất động sản được định giá trong bốn năm bắt đầu từ năm tài chính 2025 cho các hoạt động của Nhà tù không? Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

**Tóm tắt:** Vào các năm 2014, 2017 và 2020 cử tri đã thông qua thuế hoạt động nhà tù sẽ hết hạn vào năm 2014.

Ba nguồn tài trợ chính cho Nhà tù là Quỹ chung của Quận, tiền cho thuê giường Liên bang và Thuế Hoạt động Nhà tù. Kể từ năm 2014, Quỹ chung của Quận hỗ trợ cho Nhà tù vẫn duy trì ổn định. Tuy nhiên, trong thời kỳ đại dịch, khoản thu cho thuê giường của Liên bang giảm đáng kể và chi phí hoạt động của nhà tù tăng lên đáng kể. Chỉ riêng chi phí y tế trong Nhà tù đã tăng từ \$634,278 trong năm tài chính 19-20 lên \$1,500,000 trong năm tài chính 24-25. Nhà tù buộc phải sử dụng quỹ dự trữ để trang trải chi phí kể từ năm 2020. Nhà tù không thể hoạt động đủ chức năng nếu không có mức thuế mới là \$0.87/\$1000.

Trước khoản thuế năm 2014, Quận buộc phải giảm số giường trong Nhà tù cho tù nhân địa phương xuống còn 25 và dự kiến sẽ đóng cửa hoàn toàn Nhà tù nếu không có thuế này. Mức thuế này là \$0.87/\$1000 sẽ chi trả cho hoạt động tiếp tục của Nhà tù cho đến năm tài chính 2027-2028, bao gồm tài trợ cho thực phẩm, quần áo, quản lý và chăm sóc sức khỏe theo quy định của hiến pháp cho người lớn bị giam giữ.

Ước tính số tiền thu được sẽ là \$5,569,309 trong năm tài chính 2024-2025; \$5,804,458 trong năm tài chính 2025-2026; \$6,049,535 trong năm tài chính 2026-2027 và \$6,604,960 trong năm 2027-2028 với tổng cộng thuế này thu được ước tính là \$23,728,262.

## Bản giải trình

Năm 1998, cử tri quận đã thông qua thuế trái phiếu để xây dựng Nhà tù mới. Trái phiếu này để xây dựng Nhà tù mới đã được hoàn trả vào năm 2018. Thuế bất động sản thu để trả trái phiếu này không còn phải thu thêm nữa. Đến nay, Nhà tù đã 23 tuổi.

Cho đến năm 2014, các hoạt động của Nhà tù chủ yếu được tài trợ từ Quỹ chung của Quận và tiền cho thuê giường của Nhà tù. Tuy nhiên, đến năm 2012, các hoạt động của Nhà tù trở nên khó khăn do tài trợ từ Quỹ chung của Quận đã giảm trong nhiều năm do mất nguồn tài trợ từ quỹ của liên bang. Từ năm 2012 đến năm 2014, Quận đã giảm số lượng người lớn bị giam giữ (adults in custody AIC) trong nhà tù để giảm chi

phí hoạt động. Quận buộc phải tha hàng trăm AIC hàng năm: 582 AIC được tha vào năm 2012, 791 vào năm 2013 và 748 vào năm 2014. Hoạt động của nhà tù trở nên không bền vững vào năm 2014 và việc đóng cửa hoàn toàn Nhà tù đã được lên kế hoạch.

Tuy nhiên, vào năm 2014, cử tri đã thông qua mức thuế hoạt động Nhà tù trong ba năm là \$0.5797 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá, cho phép Quận tiếp tục mở cửa Nhà tù. Khoản thuế này đã được cử tri gia hạn vào năm 2017 và 2020. Khoản thuế này sẽ hết hạn vào năm 2024. Kể từ khi thông qua thuế này vào năm 2014, Quận đã không buộc phải tha AIC. Vào năm 2023, Quận đã đưa 2,392 **AIC** vào Nhà tù.

Kể từ năm 2019, Nhà tù đã có sự tăng trưởng ổn định về chi phí hoạt động, bao gồm sự gia tăng đáng kể về chi phí y tế và sức khỏe tâm thần (\$634,278 trong năm tài chính 19-20 lên \$1,500,000 trong năm tài chính 24-25) và chi phí dịch vụ ăn uống (\$372,650 trong năm tài chính 19-20 lên \$524,001 trong năm tài chính 24-25). Ngoài ra, khoản thu cho thuê giường của Nhà tù giảm đáng kể từ năm 2020-2022 do đại dịch COVID-19. Trong thời gian này, Quận đã sử dụng quỹ dự trữ để bù đắp thâm hụt ngân sách và quỹ dự trữ hiện đã cạn kiệt.

Các nguồn thu nhập của Nhà tù bao gồm khoản thu từ Quỹ chung, tiền cho thuê giường cho các cơ quan bên ngoài và thuế Hoạt động Nhà tù. Hội đồng Ủy viên Quận đã quyết định đóng góp 1 triệu đô la hàng năm cho Hoạt động của Nhà tù. Quận đã đàm phán lại mức giá cho thuê giường theo ngày từ \$92 đến \$127 mỗi đêm. Quận đang đề xuất mức thuế Hoạt động của Nhà tù là \$0.87 USD trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong 4 năm nhằm thu hẹp khoảng cách còn lại để Nhà tù có thể hoạt động toàn bộ chức năng cho đến năm tài chính 2028.

Khoản thuế này sẽ góp phần vào việc chăm sóc theo quy định của hiến pháp dành cho tù nhân, bao gồm thực phẩm, quần áo, chăm sóc sức khỏe, các cấp phó cải huấn và các nhân viên cải huấn khác, ngoài việc bảo trì cơ sở vật chất và các dự án vốn trả chậm, chẳng hạn như thay thế mái nhà. Việc sử dụng tài trợ hoạt động sẽ tiếp tục được giám sát từ một ủy ban công dân do Quận thành lập ("JOCAC"). Ngoài ra, hàng năm Quận sẽ kiểm toán việc sử dụng tài trợ thuế cho các hoạt động của nhà tù.

Chủ bất động sản được định giá \$100,000 sẽ nộp \$87.00 hàng năm trong bốn năm.

*Người trình bày: Casey Garrett, Ủy viên Hội đồng Quận Columbia (Columbia County Board of County Commissioners), Chủ tịch*

# Dự luật 5-301 - Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Vernonia (Vernonia Rural Fire Protection District)

**Chú thích:** Gia hạn thuế lựa chọn địa phương 5 năm hiện nay cho dịch vụ cấp cứu và cứu hỏa

**Câu hỏi:** Khu vực có nên thu thuế mức \$1.24 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho nhân sự dịch vụ cấp cứu và cứu hỏa trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2024/2025 không? Dự luật này gia hạn các loại thuế lựa chọn hiện nay của địa phương.

**Tóm tắt:** Dự luật này nếu được tán thành sẽ cho phép Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Vernonia (Vernonia Rural Fire Protection District) duy trì nhân sự hiện nay của Khu vực Cứu hỏa. Dự luật này sẽ cung cấp một thuế lựa chọn địa phương trong 5 năm với mức thuế \$1.24 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong khu vực cứu hỏa trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2024/2025. Khoản thu từ thuế này sẽ được sử dụng để duy trì nhân viên hiện nay của khu vực cứu hỏa gồm 1 lính cứu hỏa làm nhiệm vụ 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần đồng thời cho phép chúng tôi tiếp tục giải quyết chi phí cung cấp dịch vụ. Ước tính khoản thu trong 5 năm là 2024-2025- \$431,742, 2025-2026- \$455,487, 2025-2026- \$480,438, 2026-2027- \$506,867, 2027-2028- \$534,744. Tổng ước tính thu trong 5 năm = \$2,409,278. Thuế này là gia hạn thuế lựa chọn địa phương hiện nay sẽ hết hạn vào năm 2025. Một ngôi nhà có giá trị định giá chịu thuế là \$200,000 sẽ phải trả khoảng \$248. Khoản thu ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn tại thời điểm đó từ quận.

## Bản giải trình

### Tổng quan về Khu vực

Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Vernonia (Vernonia Rural Fire Protection District) là khu vực cứu hỏa nhỏ nhất của Quận Columbia, phục vụ diện tích 36 dặm vuông. Khu vực tiếp tục chứng kiến số lượng lớn các cuộc gọi yêu cầu dịch vụ, ứng phó 747 cuộc gọi khẩn cấp và không khẩn cấp trong năm 2023.

### Tổng quan về thuế

Trong những năm gần đây, nhu cầu dịch vụ ngày càng tăng đã gây căng thẳng cho ngân sách của khu vực, nhưng quan trọng nhất là gây căng thẳng cho các tình nguyện viên địa phương trong việc trả lời các cuộc gọi. Vào đầu năm 2024, Ban Giám đốc của Khu vực đã bầu chọn gia hạn thuế trong cuộc bầu cử vào tháng 5 năm 2024. Việc gia hạn này sẽ tiếp tục tài trợ cho các chức vụ nhân sự hiện nay cũng như hoạt động thêm 5 năm nữa.

Tại sao chúng ta cần khoản thuế?

Nhu cầu ứng phó với cứu hỏa, khẩn cấp và cấp cứu y tế đang gia tăng trên toàn khu vực. Thuế suất cố định của khu vực không thể theo kịp với chi phí cung cấp dịch vụ ngày càng tăng. Với hơn 700 cuộc gọi dự kiến mỗi năm, khu vực đang tìm kiếm nguồn tài trợ để duy trì lính cứu hỏa đáp ứng nhu cầu của từng cộng đồng mà chúng tôi phục vụ.

Thuế này trả cho những gì?

Thuế này sẽ tài trợ cho 3 vị trí lính cứu hỏa chuyên nghiệp hiện nay, cũng như chi phí thiết bị và hoạt động liên quan đến việc giảm nhẹ, phòng ngừa và ứng phó với tình huống khẩn cấp và cháy rừng.

Chi phí thuế là bao nhiêu?

Nếu được thông qua, thuế dịch vụ khẩn cấp sẽ cung cấp nguồn tài trợ hàng năm khoảng \$431,000 với mức chi phí là \$1.24 trên mỗi \$1000 giá trị bất động sản được định giá.

Điều gì xảy ra nếu thuế này không được thông qua?

Nếu thuế này không được thông qua, nhân sự sẽ được duy trì cho đến khi thuế hiện nay hết hạn vào năm 2025. Khi thuế hiện nay hết hạn, khu vực sẽ buộc phải cắt giảm các chức vụ lính cứu hỏa chuyên nghiệp do thiếu nguồn tài trợ. Có thể cần phải cắt giảm thêm nhân sự và hoạt động.

*Do Robert Davis, Quyền Giám đốc Cứu hỏa trình bày*